

NOTICE POUR 1K60 ET 1K66

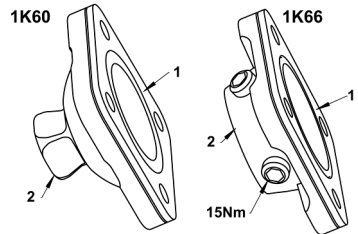
I. UTILISATION

Les connecteurs **1K60** et **1K66** sont destinés à l'appareillage prothétique du membre inférieur. Ils conviennent à des patients dont le poids, charge portée incluse, n'excède pas 125 kg.

II. CONNEXIONS

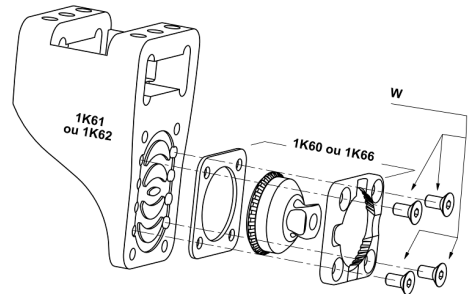
Les connecteurs **1K60** et **1K66** peuvent être connectés, par leur pyramide **2**, à tout composant prothétique de type « pyramide mâle » pour **1K66** ou « pyramide femelle » pour **1K60**. Par leur platine **1**, les connecteurs **1K60** et **1K66** doivent être connectés exclusivement aux composants suivants:

- Connecteurs pour lame de sport, références **1K61** et **1K62** (voir conditions de montage §III et réglage en rotation §V).
- Coupelle de jonction, référence **1K90**, en utilisant le kit **1K58** (non inclus) (voir conditions de montage §IV et réglage en rotation §V).
- Genou de sport Easy Ride, référence **1P650** (voir réglage en rotation §V).



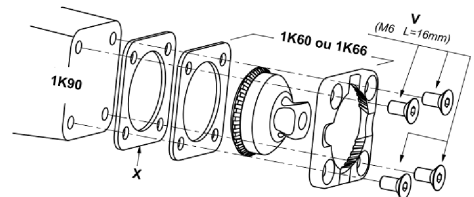
III. CONDITIONS DE MONTAGE POUR 1K61 et 1K62

Pour le montage des connecteurs **1K60** et **1K66** avec les composants **1K61** et **1K62**, respecter l'ordre des éléments comme indiqué sur le schéma ci-contre (**W** = vis contenues dans les conditionnements des composants **1K61** et **1K62**). Respecter le couple de serrage des vis **W** indiqué dans la notice des composants **1K61** et **1K62**.



IV. CONDITIONS DE MONTAGE POUR 1K90

Pour le montage des connecteurs **1K60** et **1K66** avec le composant **1K90**, l'utilisation du kit de calage **1K58** (à commander séparément) est indispensable (il faut impérativement utiliser les vis tête fraisée (**V**) de longueur 16 mm contenues dans ce kit). Pour la mise en place, respecter l'ordre des éléments comme indiqué sur le schéma ci-contre (**X** = cale contenue dans le kit **1K58** et **V** = vis contenues dans le kit **1K58**). Couple de serrage des vis: 6Nm.



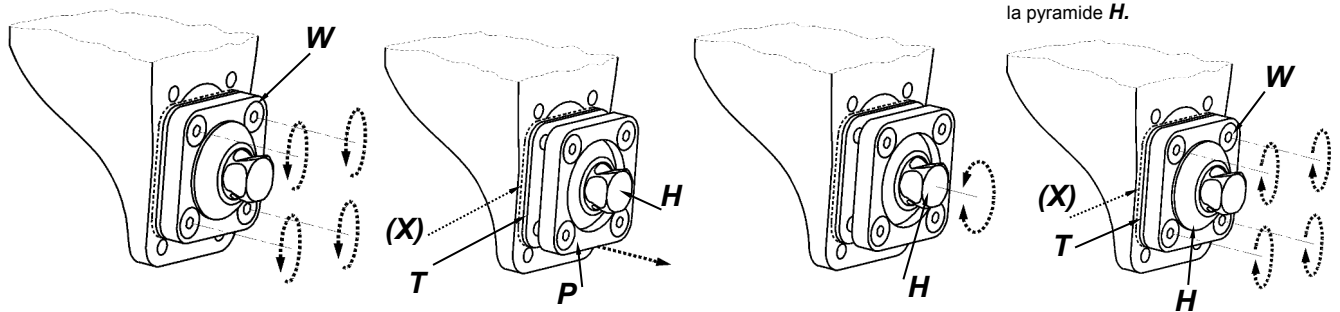
V. REGLAGE EN ROTATION

a) Dévisser les 4 vis **W** (2 tours et demi suffisent).

b) Faire reculer la platine **P** tout en maintenant la pyramide **H** et la cale **T**** contre l'admis-

c) Faire tourner la pyramide **H** de la valeur souhaitée (1 cran = 6°).

d) Resserrer les 4 vis **W** en respectant le couple de serrage préconisé et en vérifiant le centrage de la cale **T**** avec la pyramide **H**.



(** ainsi que la cale X si présente)

Remarque: les schémas ci-dessus représentent les réglages en rotation sur le connecteur 1K60. Les réglages en rotation sur le connecteur 1K66 et le genou 1P650 s'effectuent de manière identique.

VI RECYCLAGE

Les connecteurs **1K60** et **1K66** sont constitués de pièces en titane qui doivent être recyclées selon la législation en vigueur.



INSTRUCTIONS FOR 1K60 AND 1K66

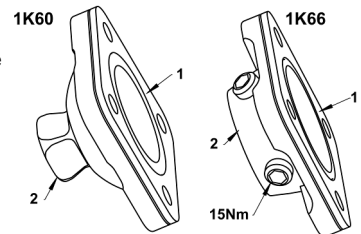
I. USE

The adapters **1K60** and **1K66** are designed exclusively for lower limb prosthesis. They are appropriate for patients weighing (carried load included) less than 125 kg.

II. CONNECTIONS

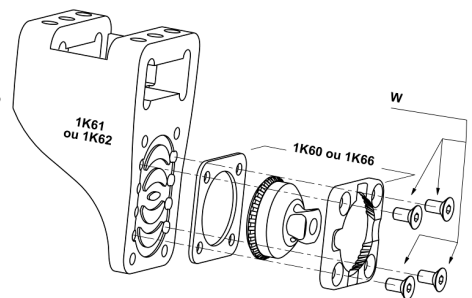
The **1K60** and **1K66** adapters can be connected through their pyramid **2** to any « male pyramid » for **1K66** or « female pyramid » for **1K60** ; Through their plate **1** they should be connected to the following components only :

- the **1K61** and **1K62** adapters for sport blade (see assembling instructions §III and rotation adjustment §V).
- the **1K90** junction cup, using the **1K58** kit (not included) (see assembling instructions §IV and rotation adjustment §V).
- the **1P650** Easy Ride sport knee (see rotation adjustment §V).



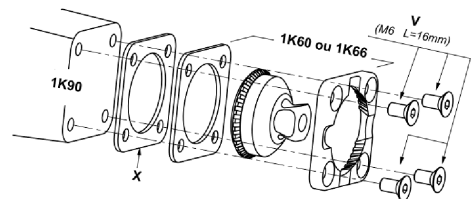
III. HOW TO ASSEMBLE 1K61 AND 1K62

To assemble the **1K60** and **1K66** adapters to the **1K61** and **1K62** components, follow the order of the components indicated on the opposite diagramm (**W** = screws that come with the **1K61** and **1K62** components). Tighten screws **W** up to the tightening torque given in the instruction sheet for **1K61** and **1K62** components.



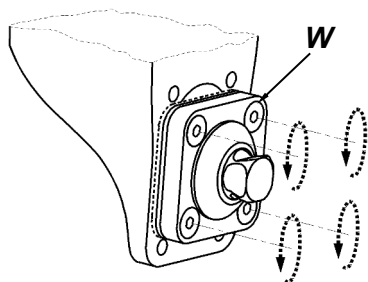
IV. HOW TO ASSEMBLE 1K90

The **1K58** wedging kit (to be ordered separately) must be used to assemble the **1K60** and **1K66** to the **1K90** component : the 16 mm long countersunk screws (**V**) included in this kit must necessarily be used. During assembling, follow the order of the components indicated on the opposite diagramm (**X** = wedge included in the **1K58** kit and **V** = screws included in the **1K58** kit). Tightening torque for the screws : 6 Nm.

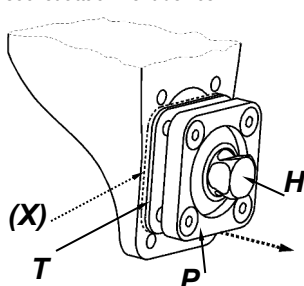


V. ROTATION ADJUSTMENT

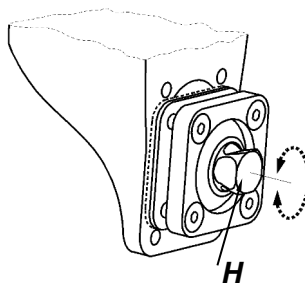
a) Undo the 4 screws **W** (2 turns and a half).



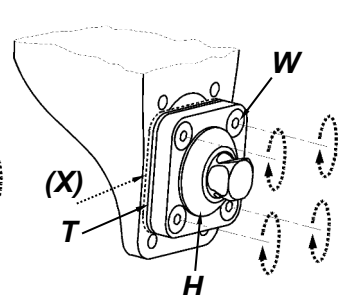
b) Move plate **P** backwards while maintaining pyramid **H** and wedge **T**** against the socket attachment device.



c) Turn pyramid **H** up to the desired position (1 pitch = 6°).



d) Tighten the 4 screws **W** to the recommended tightening torque and check that wedge **T**** is centered on pyramid **H**.



(* and wedge X if needed)

Note : The above diagrams show the rotation adjustments for 1K60. The rotation adjustments for 1K66 and 1P650 knee are made in the same way.

V. RECYCLING

The **1K60** and **1K66** adapters include parts in titanium that should be recycled in compliance with the law in force.



MONTAGEANLEITUNG FÜR 1K60 UND 1K66

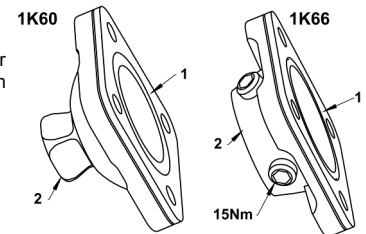
I. VERWENDUNG

Die Adapter **1K60** und **1K66** sollen nur für die prothetische Versorgung der unteren Extremität verwendet werden. Sie sind für Patienten bis zu 125 kg (inklusive der getragenen Last) geeignet.

II. VERBINDUNGEN

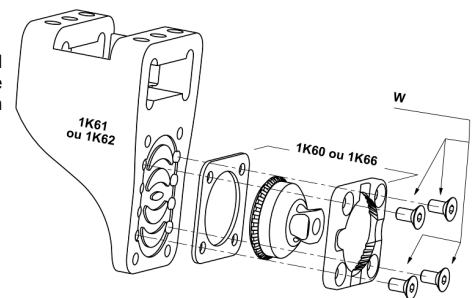
Die Adapter **1K60** und **1K66** können über die Pyramid **2** an jeder « männlichen Pyramidenaufnahme » für **1K66** oder an jeder « weiblichen Pyramidenaufnahme » für **1K60** verbunden werden. Über der Platte **1** müssen sie ausschließlich an den folgenden Teile verbunden werden :

- Adapter **1K61** und **1K62** für Sportfeder (siehe Montageempfehlungen §III und Drehverstellung §V).
- Verbindungsschale **1K90** mit dem Kit **1K58** (nicht mitgeliefert) (siehe Montageempfehlungen §IV und Drehverstellung §V).
- Sportknie Easy Ride **1P650** (siehe Drehverstellung §V).



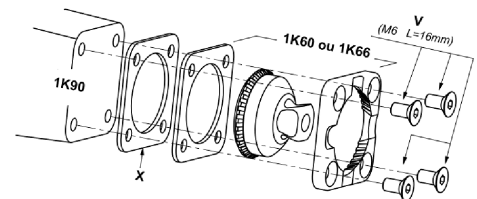
III. MONTAGEEMPFEHLUNGEN FÜR 1K61 UND 1K62

Bei der Montage der Adapter **1K60** und **1K66** mit **1K61** und **1K62**, die in dem nebenstehenden Bild angegebene Reihenfolge der Teile beachten (**W** = Schrauben mitgeliefert mit **1K61** und **1K62**). Die Schrauben **W** bis zum Drehmoment, der in der Montageanleitung der Teile **1K61** und **1K62** angegeben ist, hineindreihen.



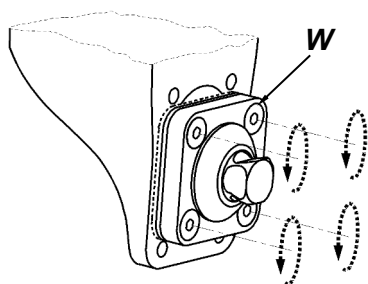
IV. MONTAGEEMPFEHLUNGEN FÜR 1K90

Das Verkeil-Kit **1K58** (separat zu bestellen) muss unbedingt zur Montage der Adapter **1K60** und **1K66** mit dem Teil **1K90** verwendet werden : die 16 mm langen Senkschrauben (**V**) dieses Kits sind erforderlich. Die in dem nebenstehenden Bild angegebenen Reihenfolge der Teile beachten (**X** = Keil des Kits **1K58** und **V** = Schrauben des Kits **1K58**). Drehmoment der Schrauben : 6 Nm.

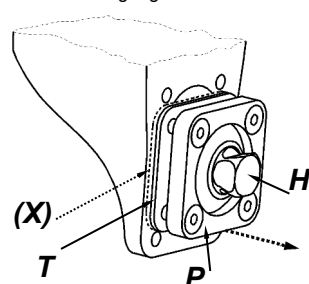


V. DREHVERSTELLUNG

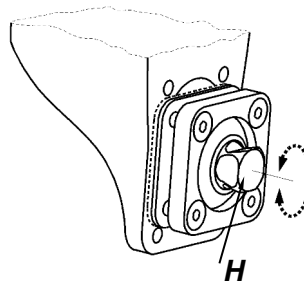
a) Die 4 Schrauben **W** herausdrehen (zweieinhalb Umdrehungen)



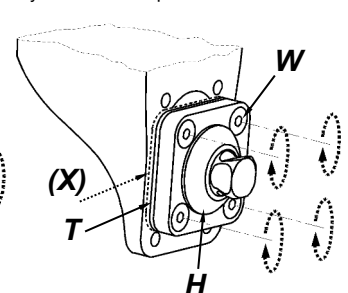
b) Die Platte **P** nach hinten ziehen und dabei die Pyramide **H** und den Keil **T**** gegen die Schaftbefestigung halten



c) Die Pyramide **H** bis zu der gewünschten Position drehen (1 Stufe = 6°)



d) Die 4 Schrauben **W** bis zum empfohlenen Drehmoment hineindreihen. Die Zentrierung des Keils **T**** und der Pyramide **H** überprüfen.



(** und Keil X wenn nötig)

Bemerkung : Die obenstehenden Bilder stellen die Drehverstellungen des Adapters 1K60 dar. Die Drehverstellungen des Adapters 1K66 und des Knies 1P650 in der gleichen Weise durchführen.

V WIEDERVERWERTUNG

Die Adapter **1K60** und **1K66** entstehen aus Titanteile, und sie sollen gemäß der gültigen Gesetze wiederverwertet werden.



INSTRUCCIONES DE MONTAJE PARA 1K60 Y 1K66

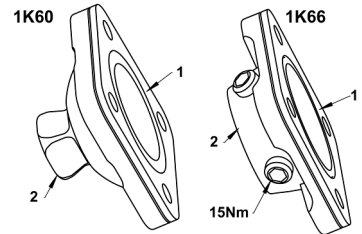
I. APLICACION

Las piezas de conexión **1K160** y **1K166** están destinadas a los aparatos protésicos del miembro inferior. Están recomendadas para pacientes de un peso inferior a 125 Kg, carga incluida.

II. CONEXIONES

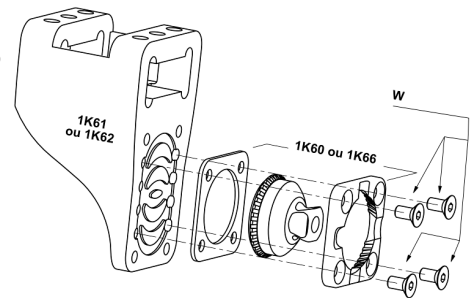
Las piezas de conexión **1K60** y **1K66** admiten en su lado **2** cualquier dispositivo de conexión con pirámide para **1K66** o pirámide hembra para **1K60**. Por el lado **1**, Las piezas de conexión **1K60** y **1K66** solo pueden admitir:

- Piezas de conexión para pie para deporte, ref. **1K61** y **1K62** (vea condiciones de montaje §III y ajuste de rotación §V).
- Pieza **1K90** bajo condición de añadir el conjunto **1K58** (vea condiciones de montaje §IV y ajuste de rotación §V).
- Rodilla de deporte Easy Ride ref. **1P650** (vea ajuste de rotación §V).



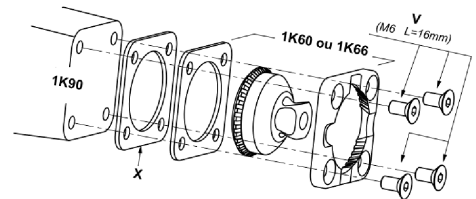
III. CONDICIONES DE MONTAJE PARA 1K61 y 1K62

Para ensamblar **1K60** y **1K66** con los componentes **1K61** y **1K62**, respete el orden de montaje indicado en el esquema a continuación (**W** = tornillos incluidos con las piezas **1K61** y **1K62**). Respete las indicaciones de par de fuerza de los tornillos **W** en las instrucciones de montaje de **1K61** y **1K62**.



IV. CONDICIONES DE MONTAJE PARA 1K90

Para ensamblar **1K60** y **1K66** con los componentes **1K90**, es indispensable utilizar el conjunto de cuña ref. **1K58** (no incluido) y sus tornillos de cabeza fresada **V** de 16 mm. Respete el orden de montaje indicado en el esquema a continuación (El conjunto **1K58** contiene **X** = cuña y **V** = tornillos). Par de fuerza recomendado: 6Nm.



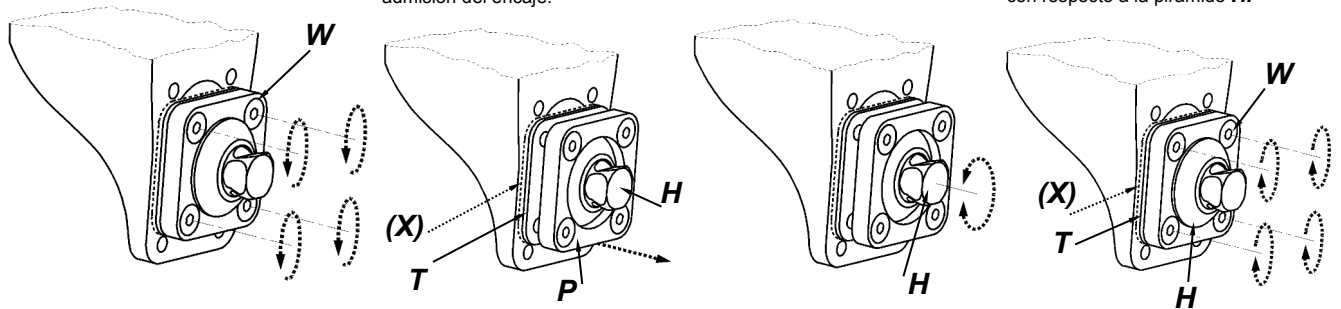
V. AJUSTE DE ROTACION

a) Desatornillar los cuatro tornillos **W** de aproximadamente 2 vueltas y media.

b) Desalojar la pieza **P** manteniendo la pirámide **H** y la cuña **T**** en contacto con la zona de admisión del encaje.

c) Girar la pirámide **H** tanto como deseado (cada paso equivale a 6°).

d) Ajuste nuevamente los 4 tornillos **W** respetando el par de fuerza indicado y verificando el centrado de la cuña **T**** con respecto a la pirámide **H**.



(** al igual que la cuña X si se encuentra presente)

Nota: Los esquemas que preceden ilustran los ajustes de rotación para la pieza de conexión 1K60. El método para la pieza 1K66 y 1P650 es idéntico.

V. RECICLAJE

Las piezas 1K60 y 1K66 se componen de titanio y deben reciclarse según las leyes en vigor.



NÁVOD K POUŽITÍ PRO 1K60 A 1K66

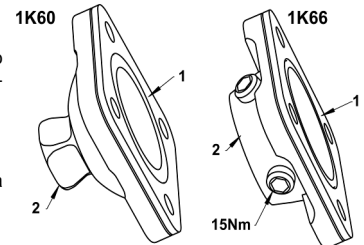
I. POUŽITÍ

Konektory 1K60 a 1K66 jsou určeny pro protetické přístroje na dolní končetiny. Jsou vhodné pro pacienty, jejichž hmotnost včetně nošeného břemene nepřesahuje 125 kg.

II. PŘIPOJENÍ

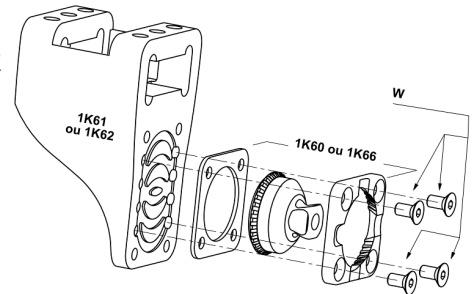
Konektory 1K60 a 1K66 lze pomocí pyramidy 2 spojit s jakýmkoliv protetickým adaptérem typu „pyramida samec“ pro 1K66 nebo „pyramida samice“ pro 1K60. Konektory 1K60 a 1K66 musí být na desce 1 spojeni výhradně s následujícími komponenty:

- Konektory pro sportovní lamely, reference 1K61 a 1K62 (viz montážní podmínky §III a nastavení rotace §V).
- Spojovací miska s kódem 1K90, s použitím sady 1K58 (není součástí balení) (viz montážní podmínky §IV a nastavení rotace §V).
- Koleno Easy Ride pro sport, s kódem 1P650 (viz nastavení rotace §V).



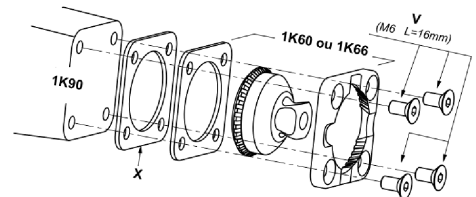
III. PODMÍNKY PRO MONTÁŽ 1K61 a 1K62

Při montáži konektorů 1K60 a 1K66 s komponenty 1K61 a 1K62 respektujte pořadí součástek, jak je uvedeno na obrázku vedle (W = šrouby obsažené v balení díly 1K61 a 1K62). Dodržte utahovací moment šroubů W uvedený v pokynech pro montáž dílů 1K61 a 1K62.



IV. PODMÍNKY PRO MONTÁŽ 1K90

Pro montáž konektorů 1K60 a 1K66 s miskou 1K90 použití sady zářezek 1K58 (objednat samostatně) je zásadní (je nezbytné používat šrouby se zápusťnou hlavou (V) o délce 16 mm obsažené v této sadě). Při instalaci respektujte pořadí prvků, jak je uvedeno na obrázku nahoře (X = podložka obsažená v sadě 1K58 a V = šrouby obsažené v sadě 1K58). Uťahovací moment šroubu: 6Nm



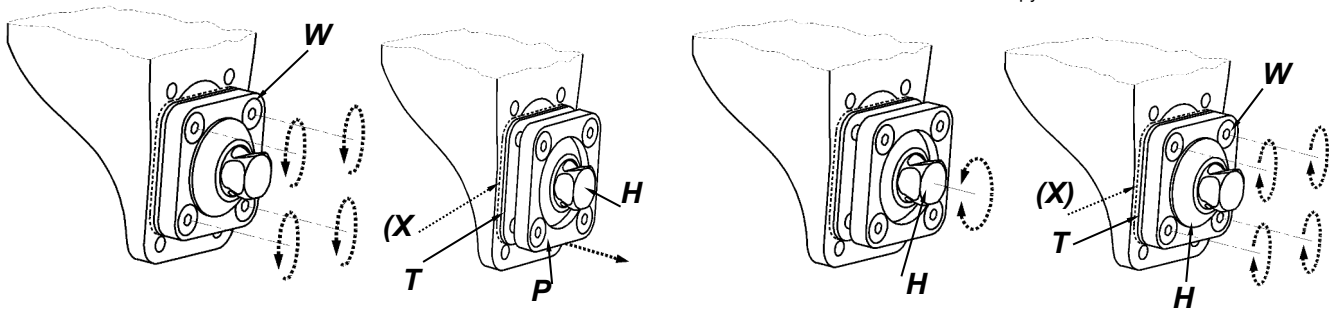
V. NASTAVENÍ ROTACE

a) Odšroubujte 4 šrouby W (stačí 2 a půl otáčky).

b) Desku P otočte zpět a přitom držte pyramidu H a klín T ** oproti objímce.

c) Otočte pyramidu H o požadovanou hodnotu (1 zářez = 6°).

d) Utáhněte 4 šrouby W, dodržte doporučený utahovací moment a zkontrolujte centrování klinu T ** s pyramidou H.



(** stejně i klín X, pokud je)

Poznámka: výše uvedená schémata představují nastavení rotace na konektoru 1K60. Nastavení rotace pro konektoru 1K66 na kolenu 1P650 se provádí identicky.

VI. RECYKLACE:

Konektory 1K60 a 1K66 jsou z titánu, které musí být recyklovány podle platné legislativy.